

固蘭護橋限制載重逾三噸車不准通過

由於橋基結構被發現可能有毛病

(溫哥華訊)溫哥華市府工程師，昨(星期四)日突然下令禁止巴士及重型貨車通過固蘭護橋，直至可能存在之結構缺點能被查出為止。

很多乘客搭巴士上班之人士，事前不知有此一着，乃紛紛遲到。

卑詩公共運輸局人員，於前晚與昨日將很多巴士改道，經由其他橋渡過假溪。

市府工程部門係於接獲試驗報告，謂該橋之橋基結構，有六條鋼樑可

能有缺點存在之後，而採取上述措施。

所有通往該橋之路，均已設置臨時標誌，限三噸以下之車輛方准通過。

溫哥華警察局交通部主任何西警司說，對於違反上述規定之駕駛人士，市警沒有立即發出告票之計劃。處士說，該人頗蘭頓女士說，該局之詢問電話，整日響個不停，但很少人因壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

橋之橋基結構，可

能仍未知道造橋人

士說，該局之詢問

電話，整日響個不

停，但很少人因

壞情況，我們現正

試驗顯示，內部有某些毛病。

寇迪斯續稱，他將

藉有上述之新限制，是以我們暫時紙

次進行，其辦法係

私人公司所進行之

超聲試驗顯示，該

用蛇皮作原料雖
在身上做大衣(穿)
皮製的衣物為高級原
料之一。
蛇皮本身輕巧
不論世界各國也以蛇
皮製成，手袋或
飾物，有若蛇的出現
若隱若現，絕不招
搖過市。

GUIDO PASQUALI



雨集
蛇皮
女人怕蛇，男人也怕蛇。
有人說女人是蛇的化身。
但不動聲色的陰陽男人何嘗
不是蛇一樣。
人們都怕蛇，又都愛蛇。

雷聲大

不是蛇一樣。

問的是本份於小巧的。

只安於衣服上作細小的裝

飾物，有若蛇的出現

若隱若現，絕不招

搖過市。

GARMENT

MANUFACTURERS

AND EXPORTERS

OF SNAKE SKIN GARMENTS

AND OTHER LEATHER PRODUCTS

FOR EXPORT

AND DOMESTIC MARKET

在今天，日本黃金可以說正愛護世界每一個角落。只要對日本本身是有利可圖的，資金便會流到那裏，並在那裏開花結果而獲得大豐收。就以加拿大

蘇聯目前亦正進行農業改革，並鼓勵增加私有產權比率，主要希望減少遠方面對的進口關稅。去對日本本身是有利食進口已比八五年減百分之三十七，總額超過一百億盧布，但仍佔總進口量的

萬美元、阿根廷一千九百五十五萬美元。
波蘭三百五十五萬美元。
蘇聯總經理

</

寶光珠寶金行

Po Kwong Jewellery Co. Ltd.

開業十二週年紀念
酬賓大特價

所有鑽石、玉器、紅藍寶石、養珠、金銀首飾：

半價

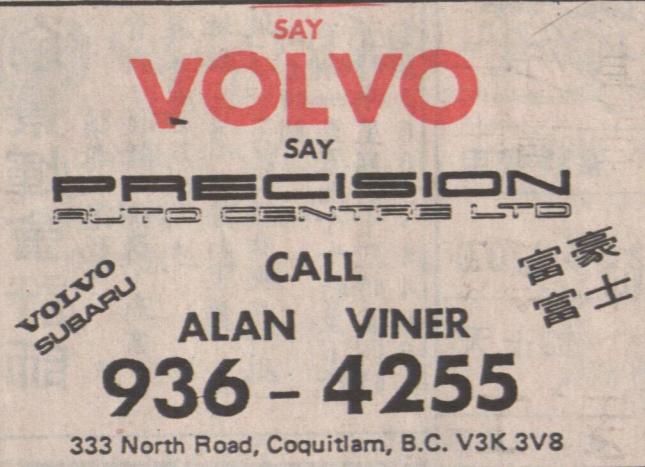
至七折

另有鑽石大平賣，每卡只售 \$ 1199元

足金時價計算，歡迎僑胞

舊金換新金

溫哥華華埠片打東街129號 電話：681-0334



BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

北京參茸行

特價商品介紹

一磅庄 去蒂冬菇 每包 \$ 12

一磅庄 江搖柱 每包 \$ 12

一磅庄 金鈎蝦米 每包 \$ 8

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話: (604) 684-3563 684-2736

總行 禮聘：李鶴儔中醫師
分行 禮聘：黃欣賢中醫師

免費解答
健康問題
中醫中藥
調理身體

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

常備

花旗參

大量供應

統辦 人參鹿茸
京菓海味 燕窩補品
花旗洋參 地道藥材
中國成藥

● 溫哥華參茸第一家 ●

僑信參茸國藥行

用兵要精・用藥要正

總行：溫哥華 奇化街261號 電話：(604) 682-2621
分行：溫哥華 片打東街141號 電話：(604) 669-1834



新新

珠寶金行

溫哥華街 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

● 名貴鑽石特價出售 ●

重量	售價	品質
1.01 卡	\$1,100	I, I1
1.00	\$2,000	K, I1
1.04	\$2,500	K, I1
1.16	\$2,800	G, I2
1.23	\$3,360	I, I1
1.02	\$5,100	J, VVS1
1.01	\$5,500	I, VVS2
0.71	\$1,950	K, IF
0.58	\$1,870	J, I1
1.30 (壹對)	\$2,300	DE, VVS
0.67 (壹對)	\$1,980	

尚有其他鑽石及名貴首飾特價出售
寶石鑑定師即時為你詳細解釋
鑽石品質和價值的關係

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

來回溫哥華、香港 \$ 849 起，來回上海 \$ 999 多倫多 \$ 318 起，
韓國、台灣環島九天觀光團 全程費用 \$ 1288 · 00
香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州 十七天豪華團 \$ 2488 · 00
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、
廿四天精華團 全程費用 \$ 2798 · 00

以上各團每月均有團出發
本公司專代理中國各長、短線團及酒店，與香港同價

* 西雅圖一天遊 \$ 37 ·
* 域多利一天遊 \$ 60 ·
天天出發

* 香港中旅正式委任為加西總代理
“在外售券・境內取貨”

詳情請來電查詢 電話：681-0611

加拿大參茸藥行

總代理大韓民國專賣廳

正高麗參



688-8880
681-9888



高麗
參糖

質高味純
老幼咸宜

提神健身
送禮大方

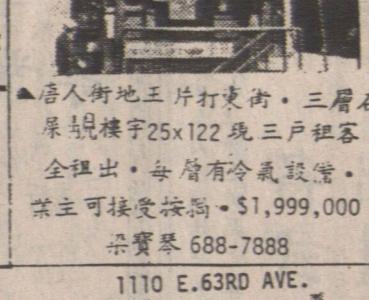
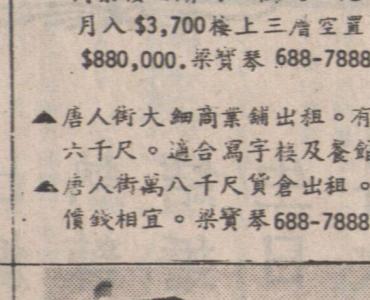
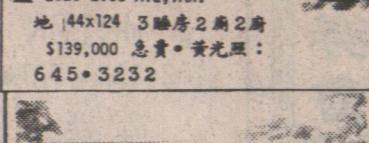
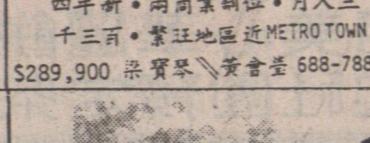
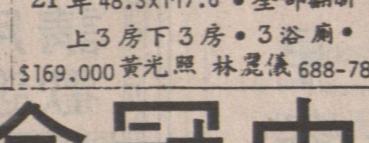
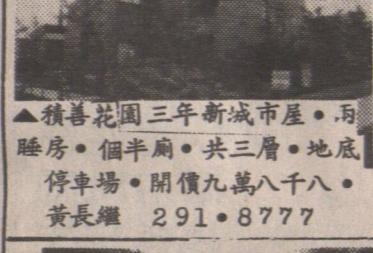
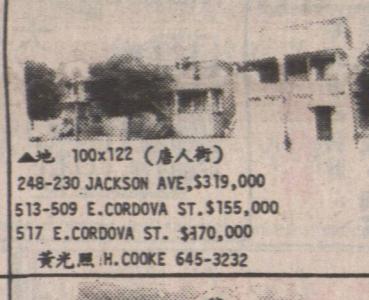
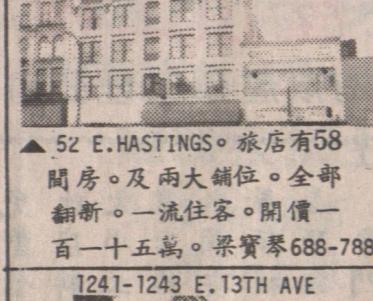
各大商號
均有代售

溫哥華
喜士定東街 33 號
Canada Ginseng Co., Ltd.
33 E. Hastings St. Van., B.C.

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.經理
梁寶琴CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333#7011
住家：263-4949CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655
住家：438-1197SHARON LUM HEATHER COOKE
林麗儀
Pager 645 4559
住家：876-6513JENNY SOO CARLOS WONG STELLA POON STEVE WONG VOY WONG
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家：435-1010

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888黃長繼
潘錦明
Pager 686-7799
住家：291-8777黃光照
Pager 645-9293
住家：420-0200黃會瑩
Pager 645-3232
住家：263-9519△ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
• \$125,000 上 2 房下 2 房。
50x109 黃光照 645-3232△ 6954 E. BROADWAY BBY
地 61x140 5 房。全細新。有
景。共 4200 呎 \$218,000
黃光照 645-3232△ 本拿比全新購物商場
街角位。有 29 個泊车位。
地位廣闊及開闊。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888△ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓 4 層約三萬尺。現
月入 \$3,700 楼上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888△ 5140 EWART BBY. BC \$215,000
38x120 • 上四房。土庫完成
兩房。黃光照 黃會瑩 688-7888△ 4928 RUPERT ST. VAN. 3x132
新屋。樓上三房。樓下三房
\$179,900 鍾植垣 645-6655△ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個
零售鋪位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出。約 \$300,000.
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000.
梁寶琴 688-7888△ 3707 INVERNESS. 上二房下二
房一廳。獨立門戶。蘇雪
敏 435-1010 鍾植垣 688-7888△ 4033 CAMBIE ST. 雜貨鋪
生意出售。三萬六千。
后面及樓上有住。黃會瑩△ 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.
400 平方呎。兩商業鋪位。月入三
千三百。紫荊社區近 METROTOWN
\$289,900 梁寶琴 黃會瑩 688-7888△ 1110 E. 63RD AVE.
21 年 48.3x17.6。全部翻新
上 3 房下 3 房。3 浴室。
\$169,000 黃光照 林麗儀 688-7888△ 876 E. 63RD AVE. 32.4x128.8
上 3 房。下 3 房。(土庫
完成) \$125,000。黃光照
林麗儀 688-7888△ 1929 PARIRIE AVE. PORT
COQUITLAM。溫哥華特式屋。
33x122 樓上 3 房。樓下 2 房
兩房 2 廁。雙車房。
黃光照 645-3232△ 250-290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個
零售鋪位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出。約 \$300,000.
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000.
梁寶琴 688-7888△ 128 EAST 58TH AVE. VAN.
40 年兩層房屋。土庫完成
地 34x117 黃會瑩 645-5368△ 2323 E. 38 AVE. VAN.
地 44x124 3 諸房 2 商 2 居
\$139,000 黃光照 645-3232△ 3645 E. 58 AVE. VAN.
地 66x111 3 諸房上層。兩
居 \$184,900 黃光照 林麗儀 688-7888△ 2110 E. 63RD AVE.
21 年 48.3x17.6。全部翻新
上 3 房下 3 房。3 浴室。
\$169,000 黃光照 林麗儀 688-7888△ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個
零售鋪位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出。約 \$300,000.
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000.
梁寶琴 688-7888△ 3333 GODWIN AVE. BBY.
53x112 樓上三房。樓下一房。
\$119,000 黃會瑩 梁寶琴 688-7888△ 100-122 (華埠)
246-250 JACKSON AVE. \$319,000
513-509 E. CORDOVA ST. \$155,000
517 E. CORDOVA ST. \$470,000
黃光照 H. COOKE 645-3232△ 4161 PENTICTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000 黃光照 645-3232△ 3579 E. 47 AVE. VAN.
地 45x154 5 房 3 商兩廚房
抽木地。黃光照 H. COOKE 645-3232△ 1929 PARIRIE AVE. PORT
COQUITLAM。溫哥華特式屋。
33x122 樓上 3 房。樓下 2 房
兩房 2 廁。雙車房。
黃光照 645-3232△ 52 E. HASTINGS。旅店有 58
間房。及兩大鋪位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-7888△ 1241-1243 E. 13TH AVE.
50x127 屋地。樓上 2 房。中層 4
房。樓下 3 房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232△ 2056 TURNER VAN 37 年。
40x113 上 4 中 1 下 1
\$139,000 黃光照 645-3232△ 630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.
旺鋪出租 已有數單位賣出 OPEN HOUSE 星期一至星期日
下午一時至下午三時 出售或出租請電：688-7888△ 2527 NAPIER ST. 上兩房下兩房。
42 年屋 33x110 全翻新 \$119,000
梁寶琴 林麗儀 688-7888△ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 35 年。
68x128 屋街角地。共五疊房。
近 METROTOWN 黃會瑩△ 3579 E. 47 AVE. VAN.
地 45x154 5 房 3 商兩廚房
抽木地。黃光照 H. COOKE 645-3232△ 西區屋 49x110 上三房。
有土庫。開價 \$249,000
街角地。梁寶琴 263-4949△ 4300 ONTARIO 27TH 及 ONTARIO 318 W. BROADWAY VAN.
街角巢連樓連接上三房。月租
\$820 元速地稅。每日生意
三百元左右。年期長。平貴
\$10,500 元設備齊全。
△ 二房一廳相交。大約八百呎
左右。新油漆。減價賣
\$59,900. 105-621 E. 6TH AVE.
鍾植垣 645-6655△ 876 E. 63 AVE. VAN 地 33x128
減價 \$179,000 樓上四房。樓
下 2 房 2 商 2 廚。
黃光照 林麗儀 688-7888△ 551 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$129,000. 鍾植垣 645-6655△ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。木地。
\$99,000 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368△ NO. 318-750 E. 7AVE. VAN.
一房相交。急賣。開價
\$95,000 黃光照 645-3232△ 243 KINGSBAY ST. VAN.
33x106. 投資好屋地。有前途
\$86,400 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799△ 243 KINGSBAY ST. VAN.
33x106. 投資好屋地。有前途
\$86,400 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799△ 318 W. BROADWAY VAN.
NO. 503-82 EAST PENDER VAN.
黃光照 645-3232△ 876 E. 63 AVE. VAN 地 33x128
減價 \$179,000 樓上四房。樓
下 2 房 2 商 2 廚。
黃光照 林麗儀 688-7888△ 551 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$129,000. 鍾植垣 645-6655△ 637 UNION。店人街二房一廳。
\$85,000。蘇雪敏 688-7888△ 203 E. 46TH AVE. VAN.
26.45x109.3 投資好屋地。30 多
年商場。一房一廳。急賣。開價
\$80,800 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799△ 1338 E. 60. 上二房下一层。
\$108,000。蘇雪敏 688-7888△ 243 KINGSBAY ST. VAN.
33x106. 投資好屋地。有前途
\$86,400 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799△ 318 W. BROADWAY VAN.
NO. 503-82 EAST PENDER VAN.
黃光照 645-3232△ 876 E. 63 AVE. VAN 地 33x128
減價 \$179,000 樓上四房。樓
下 2 房 2 商 2 廚。
黃光照 林麗儀

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LEPAGE

MARION MAN
鄭萬方英

BUS.[604] 251-4100

RES.[604] 421-3276

利登閣・平過交租

全新柏文。可即入伙。包雪櫃、
爐頭、垃圾打碎機、洗碗機、洗
乾衣機之電樽頭及水喉。只餘一
單位。價四萬一千九。請電陳洪
宏 251-4100 (公司)
327-8818 (住家)

雲西款式...雲東價錢!!
平過交租
Eton Villa
2255 ETON ST.



近威靈頓街夾東22

街。樓上四睡房。酒

合大家庭。交通方便。

附近學校。單邊地。最

抵買價九萬餘。

超過 95%
三房二

生 竟

西溫哥華。近PARK ROYAL

商場。飲食生意地王果

仔及花舖。出售LOTO

649 租金平收入好。

及微批發去營養。最

近裝修。開價 四萬九

SURREY 近GUILDFORD 購物商場。
12年屋。樓上三房。樓下二房一

廳。地大 60x130。價九萬餘。

或 324-8716

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

SAMUEL TSE
謝日昌

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

MIKE YOUNG
楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

PHILIP LAU
劉菲臘

公司：251-4100

住家：430-8427

ADANAC 街近蘭菲街。特別堅固 VAN SPECIAL。石原圖書。獨

立門戶。開價十六萬餘。

李先念稱十月引退

暗示陳雲亦將請辭

表示中國領導層需年輕化

(北京二十九日電)中國主席李先念(八十二歲)

星期三宣佈，他有意在十月間黨的全國代表大會上辭去

兩個重要職務。

他在黨的十三大之後「退居後排」，辭去黨委職務和政治局常委職務。

田邊誠會後告

先念曾告訴他說，

從現在起，中國領

導層需要四、五十

歲和六十來歲的

人，代替年紀較

大的「容易患病」

領

員，代替年紀較

大的「易

患

病」

領

員，代替年紀較

大的「易

患

</div

余正木工泥水
電話: 251-6248

各項裝修
改建加建
油漆粉刷
屋頂瓦仔
水喉修理
磚石砌結
政府牌照

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

合和建築工程有限公司
MA'S CONSTRUCTION CO., LTD.

承建新屋、舊屋。加
翻新。餐館裝修。廚房櫃。
酒吧。土庫露台車房。油漆
、磚柱、水泥、大小工程。
免費估價。專業人材。合君
心意。請電馬: 435-5961
陳 435-7443

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為孺胞
服務工作快捷妥當。
二五四一七五〇三
六八七一四〇九四
電話

煤氣

電話: 93

元門、免費
熱水爐等工程
三百廿接
估價



JOHNSON HO
法務司
電話: 464-7602
直機: 667-7393

滿堂紅 實業
建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

七月新盤

房屋柏文
東西各區

工商樓宇
投資買賣

果舖餐室
旅館酒樓

各行各業
應有盡有

▲ 東區觀屋
5376-FLEMING 街 LOT 45' x 122'
約卅年。實淨。三睡房。土
庫完成一睡房聯房。取價:
\$129,000

▲ 東區觀屋
2222 CAMBRIDGE 街兩睡房。
柏文一組。取價四萬九千五
• 取三十多萬。

▲ 果舖生意速實繁旺士定
大街。年營卅萬。取價卅八
萬。適合投資移民。

▲ 海鮮專賣店。漢淡酒牌。

鋪後寬大停車場。僅取價四
萬八。抵買之至。

▲ 京士威大街雞排餐室。堂食

百老匯。租平。二萬九。

▲ 三文治 SUBMARINE 快餐室。

賺錢生意容易經營。取價三
萬。

▲ 列治文果舖心第三路果舖生
意。代售 649。馬經等。

年營十餘萬。經營九載。

取價參萬。

▲ 列治文埠心第三路果舖生
意。代售 649。馬經等。

年營十餘萬。經營九

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza.
(604) 291-9861 • 291-2860
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、稻文
餐館、商場
(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久
大小工程 免費估價

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承建新屋
裝修油漆
土木工程
地址:
636 E. 14th AVE.
新電話:
八七九 四三八九

劉富
金油漆
承接裝修
土木工程

NORTHRIDGE GROUP

恆生實業有限公司

6417 FRASER STREET, VAN., B.C. V5W 3A6 公司: 327-1111

涂念官

DAVID TO

住宅: 327-7004 傳呼機 645-8926

327-1111

七月新盤

七萬三千八。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

中西餐館生意

批長

設備齊

物超所值。

九萬六千五。

機不可失。

保養比

本拿比

流。年新兩房城市屋。

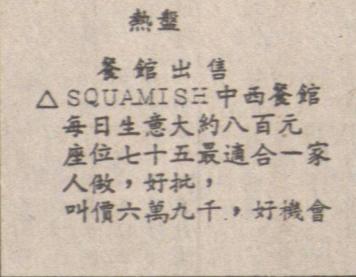
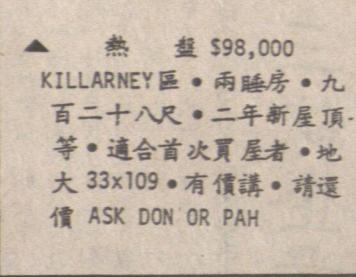
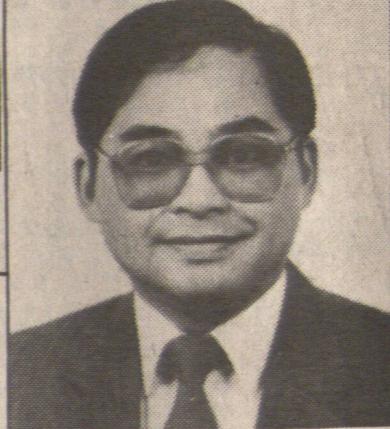
中西餐館生意

批長

設備齊

</div

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話：438-8161
經理：關聯耀謝煜贊 DON QUAN
住宅電話：420-4665吉舖位出租
吉舖位出租
八急三層舖屋。九年前全
屋翻新。月入一千四百。
交通方便。近學校巴士。
叫價十五萬四千。△近店人牌27年新商業
鋪面。上底三層。每層四
千尺。三門口及後面有
停車場 25x122△SQUAMISH 中西餐館
每日生意大約八百元。
座位七十五最適合一家
人做，好做，好價。
叫價六萬九千，好機會△ 热盤 \$98,000
KILLARNEY 區。兩睡房。九
百二十八尺。二年新屋頂。
適合首次買屋者。地
大 33x109。有價請。請還
價 ASK DON OR PAH△39萬。生意達實業三年
新。四千尺。泊車場。由
售出士大約40分鐘。
ALDERGROVE.關伯興 PAH QUON
住宅電話：294-0089

△雲埠旺街咖啡 SHOP。40座位
易打理。生意好。好過打工
叫價 \$36,500

△DAVE 街西餐館。有
酒牌。100有多座
位。有泊車場。叫價
八萬五千。
DON OR PAH 438-8161

△炸魚店急賣
SALTY'S FISH & CHIP 位于
PORT 高貴林購物商
場。適合夫婦做。有
前途。租平。好易做
叫價只一萬四千元。
謝煜贊 438-8161 or
420-4665

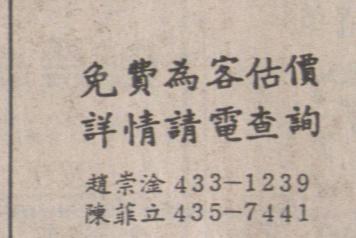
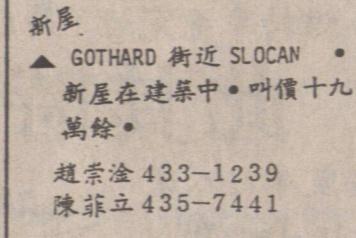
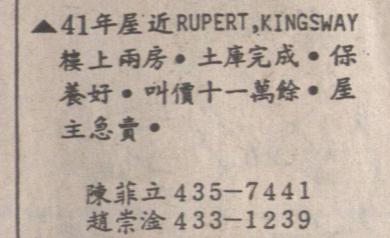
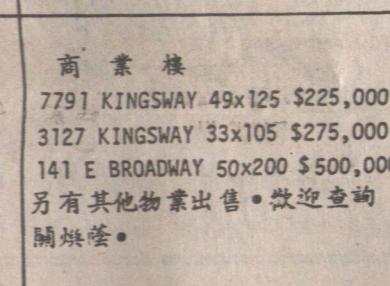
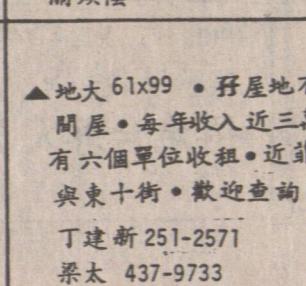
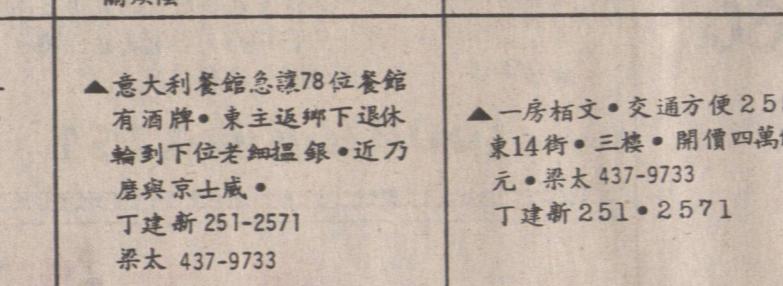
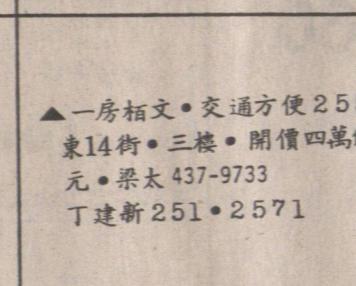
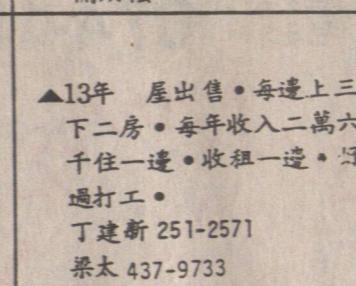
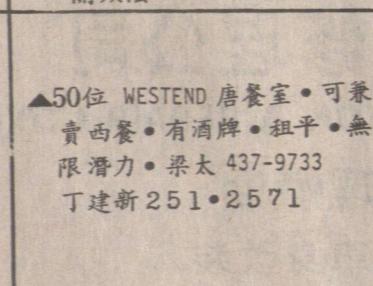
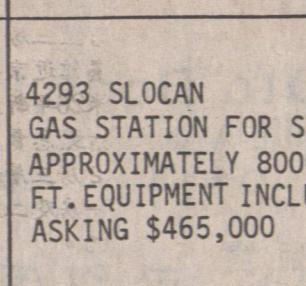
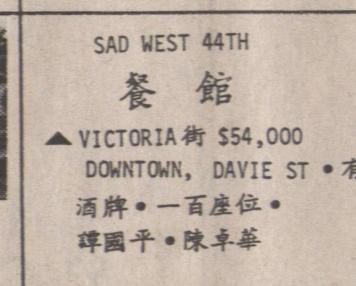
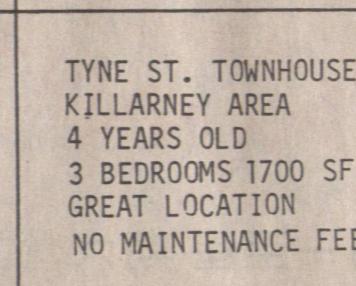
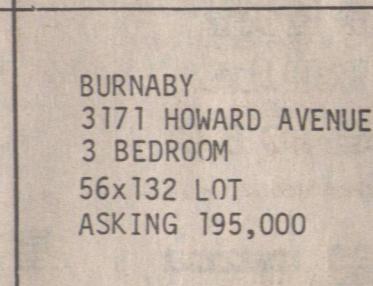
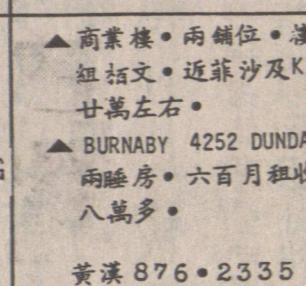
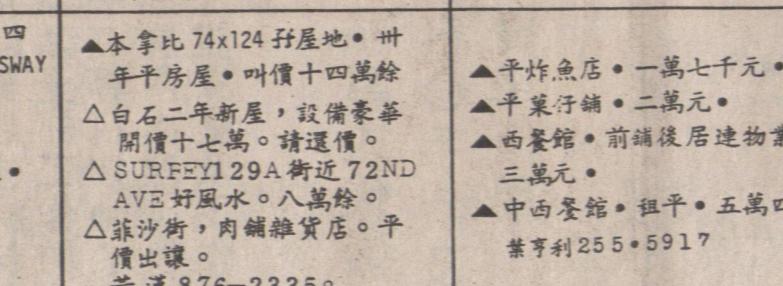
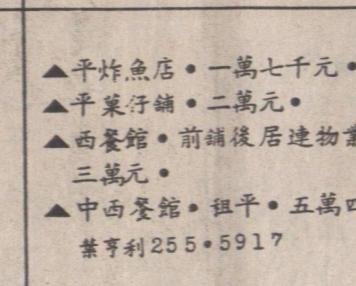
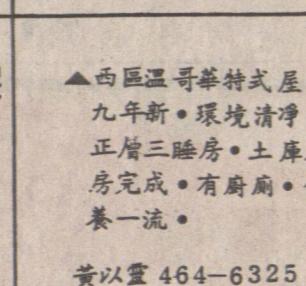
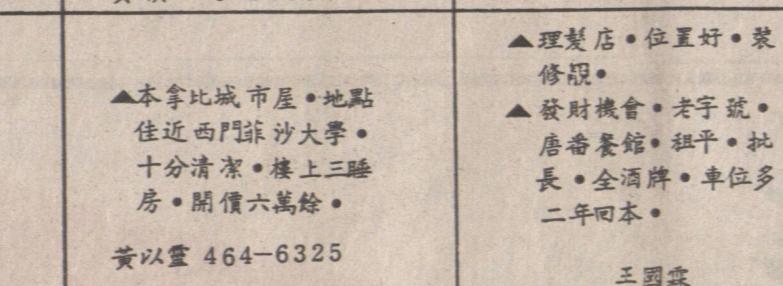
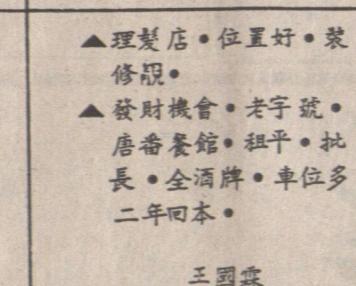
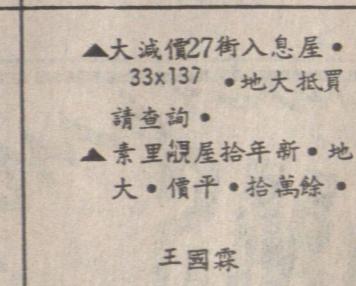
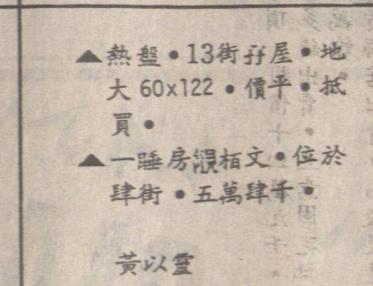
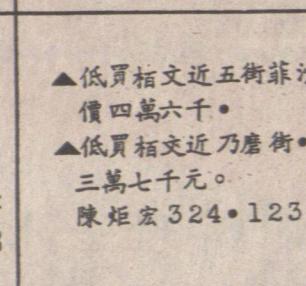
△大餐館出售
西百老匯街。大型西餐館
樓上有十幾層寫字樓。生
意每年大約五十萬元。有
風景。一百二十座位。減
價十五萬餘。
DON 438-8161

△按摩及美容院在西區出售
收入好。批長。生意叫價
十六萬元。若有興趣生意
達實業。可以商量。
DON 438-8161

△FISH & CHIP 店。在舍里只兩
年新。只售六萬餘元。
△二埠咖啡室。對面是
ROYAL COLUMBIAN
醫院。易打理。適合夫
婦好過打工。叫價四
萬餘。關伯興 294-0089

△西區HUDSON 街近MARINE
DR. 西餐館。叫價七萬餘。
△中西餐館。生意達實業。
近旅店及戲院。叫價只廿
八萬餘。位於CLOVERDALE
跑馬仔車連。
DON OR PAH 438-8161

△雲東廿五年新瓦屋頂兩
睡房。叫價十二萬九千。
DON OR PAH 438-8161

陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話：435-7441
中文傳呼機：645-2808△刀磨夾五街。樓上兩睡房
土庫完成。新裝修。有景
趙崇淦 433-1239
陳菲立 435-7441△翻新古董屋
東12街夾乃街共7睡房3全
廁。全屋翻新 33x122 斜屋
地。叫價11萬餘。試還價。△蘭菲區40年屋。地 40x127
尺。上樓 2 睡房。楼下土庫
叫價十一萬餘。△本拿比巨型仔屋
樓上 2 單位。樓下 2 單位。
年入 \$23500 地 66x133 DOMINION
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239△喜士定東區 VAN
SPECIAL標準地。內外如新共
六睡房 2400 尺以上。勿失
良機。試15萬餘。趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話：433-1239
中文傳呼機：645-2618CHAPMAN HT 一邊仔屋
△有大後園。近 CHAPMAN MALL
4 年屋內外如新三睡房。請
試13萬餘。△小型板屋。三單位。好風
景。40x125 地。位於
1800 BLK 東 GEORGIA 街
叫價合理。同自住或出租△全新屋在建築中。近KINGS
WAY 同 SLOCAN。叫價十八
萬餘。八月完成。材料一流△本拿比大菜仔店。生意好。
地區旺。年批任定 3 萬餘。
△FRASER 夾六街。一睡房板
屋。叫價 4 萬餘。
△西區 MUFFIN 咖啡店。生意十
分好。叫價平。△唐人街入息屋。設備一流。
大家庭或收租均可。收入
一萬四千元。△乃唐夾 19 街。長 LOT。保
養好。交通方便。樓上兩
睡房。土庫完成。△41 上近 RUPERT, KINGSWAY
樓上兩房。土庫完成。保
養好。叫價十一萬餘。屋
主急賣。
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239關煥隆 KENNETH KWAN
住宅電話：435-7257△樓上兩伙板文。樓下餐館
\$325,000
關煥隆△四伙板文及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥隆△商業磚樓。地 49x122
\$275,000
關煥隆△北雲商業樓。五年新。
\$495,000
關煥隆△2342 GALT ST. 33x122
\$97,500
關煥隆△商業樓
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
另有其他物業出售。歡迎查詢
關煥隆。丁建新 KIM TING
住宅電話：251-2571
梁太 437-9733△地大 61x99。孖屋地有二
間屋。每年收入近三萬。
有六個單位收租。近菲沙
與東十街。歡迎查詢。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733△意大利餐館急讓78位餐館
有酒牌。東主返鄉下退休
輪到下位老細細銀。近乃
唐與京士威。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733△一房板文。交通方便 255
東14街。三樓。開價四萬餘
元。梁太 437-9733
丁建新 251-2571
梁太 437-9733△13 年屋出售。每邊上三
下二房。每年收入二萬六
千。勿住一邊。收租一邊。勿
過打工。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733△50位 WESTEND 唐餐室。可兼
賣西餐。有酒牌。租平。無
限潛力。梁太 437-9733
丁建新 251-2571
梁太 437-9733梁太 JENNY LEUNG
住宅電話：437-9733譚國平 JOSEPH TAM
住宅電話：434-3658
傳呼機：
JOSEPH TAM 686-15154293 SLOCAN
GAS STATION FOR SALE
APPROXIMATELY 8000 SQ
FT. EQUIPMENT INCLUDED
ASKING \$465,000△SAD WEST 44TH
餐館
△VICTORIA 街 \$54,000
DOWNTOWN, DAVIE ST. 有
酒牌。一百座位。
譚國平。陳卓華TYNE ST. TOWNHOUSE
KILLARNEY AREA
4 YEARS OLD
3 BEDROOMS 1700 SF.
GREAT LOCATION
NO MAINTENANCE FEEBURNABY
3171 HOWARD AVENUE
3 BEDROOM
56x132 LOT
ASKING 195,000△CHAPMAN HEIGHTS 五年城市
屋。進五電器。開價
\$80,800
葉亨利 255-5917陳卓華 WALLY CHAN
住宅電話：321-5592黃漢 TONY WONG
住宅電話：876-2335△商業樓。兩舖位。樓上四
組板文。近菲沙及KINGSWAY
廿萬左右。
△BURNABY 4252 DUNDAS
兩睡房。六百月租收入。
八萬多。
黃漢 876-2335△乃唐夾 47 街。好風水。
八萬餘。
△菲沙街。肉舖雜貨店。平
價出讓。
黃漢 876-2335△平炸魚店。一萬七千元。
△平菜仔舖。二萬元。
△西餐館。前鋪後居連物業廿
三萬元。
△中西餐館。租平。五萬四。
葉亨利 255-5917△大減價27街入息屋。
33x137 地大抵買
請查詢。
△素里觀屋拾年新。地
大。價平。拾萬餘。
黃漢△熱盤。13街仔屋。地
大 60x122。價平。抵
買。
△一睡房。混搭文。位於
肆街。五萬肆千。
黃漢葉亨利 HENRY YIP
住宅電話：
255-5917
歡迎免費估價王國霖 JAMES WONG
住宅電話：874-6983△西區溫哥華特式屋。
九年新。環境清淨。
正層三睡房。土庫三
房完成。有廚廁。保
養一流。
黃以靈 464-6325△本拿比城市屋。地點
佳近西門菲沙大學。
十分清潔。樓上三睡
房。開價六萬餘。
黃以靈 464-6325△理髮店。位置好。裝
修好。
△發財機會。老字號。
唐番餐館。租平。批
長。全酒牌。單位多
二年回本。
王國霖△大減價27街入息屋。
33x137 地大抵買
請查詢。
△素里觀屋拾年新。地
大。價平。拾萬餘。
黃以靈△熱盤。13街仔屋。地
大 60x122。價平。抵
買。
△一睡房。混搭文。位於
肆街。五萬肆千。
黃以靈黃以靈 REX WONG
住宅電話：
464-6325陳炬宏 RAYMOND CHAN
住宅電話：324-1238△低買板文近五街菲沙。
叫價四萬六千。
△低買板文近乃唐街。
叫價三萬七千元。
陳炬宏 324-1238△本拿比板屋共四伙。地
66x133 每邊上三房下二
房。陳炬宏 324-1238

加拿大華人的過去和現在

炎子·

華僑約五十五萬人，佔該國總人口的百分之三強。他們集中居住在全國各大城市，其中多倫多華人六萬多，溫哥華十四萬多，滿地可、卡拔利市和愛民頓市各有三至四萬，溫尼泊、沙士通各有一萬餘人。

加拿大華人大多數聚居於這些城市的唐人街，過着安定的小康生活。

下面回顧一下加拿大華人發展的歷史概況。

已有百餘年的歷史

華人移居加拿大已經有一百二十二年的歷史了。一八五八年，當加拿大卑斯省發現金礦時，生活在美國、香港、大英國及中國廣東等地的華人便紛紛到那裏淘金。據記載，一八六〇年在加拿大卑斯省淘金的華人達五千人，這批當時加拿大最早來的華人，大多數聚居於當時淘金的一片荒涼的溫哥華。他們在那裏淘金開礦，築路拓荒，建立起最初的華人社區。

一八八〇年，加拿大修築橫貫全境的太平洋鐵路時，大量招募華工。據載，當年有一萬七千名華工自廣東等地赴加拿大定居下來，散居在各城市，以經營餐館、洗衣店、雜貨鋪等小型服務業為主。

隨着太平洋鐵路的竣工和加拿大經濟的不景氣，自一八八五年起，加拿大聯邦政府即發佈了一系列限制華人抽頭稅，後來又在一九二三年頒佈了禁止華人入境的「中國移民法案」。

自一九二三年至一九四七年間，有二十多華人由於偶然機會獲准移居加拿大，而原來旅居加國的華人普遍陷入困境；第二次世界大戰的結束，給加拿大帶來了人命運帶來了轉機，加拿大政府於一九四七年宣佈廢除「中國移民法案」，對華人的諸多限制亦有所放寬。不過，當時的華人仍僅有四萬多人。直到一九六一年十月，加拿大聯邦政府宣佈實施「三線建設」這一政策。

「三線建設」這個名詞，自六十年代以來經常在中國官方文件及文章中出現，但是，有關詳細情況到公佈的材料始終不多，外間很難獲知內情。

所謂「三線」，實際上是一個戰略區域概念，指中國內陸腹地省份。六十年代，台灣海峽局勢緊張，東南沿海地區的前線：中蘇交惡，中國北方邊境也佈有戰雲；西北部的中印邊界也有衝突，瀕臨硝煙。因此，中國在全國地圖上把這些地區列為第一線，緊鄰這些地區的省市，列為第二線，而三線地區包括的範圍很大，有四川、貴州、雲南、陝西、甘肅、豫西、鄂西、湘西等。「三線建設」即是中共從國防戰略出發，在六十年代中期開始的生產力佈局一次重大戰略轉移，集中力量形成一



中國三線企業戰略再轉移

中國「三線建設」問題

，雖然只是討論，裏面

領有傾向性，關係到中

共對國際形勢的判斷。

「三線建設」這個

詞，最近又引起了討論

，有關詳細情

況到如何，正式公佈的材料始終不多，外間很難獲知內情。

所謂「三線」，實際上是一個戰略

區域概念，指中國內陸腹地省份。六十年代，台灣海峽局勢緊張，東南沿海地區的前線：中蘇交惡，中國北方邊境也佈有戰雲；西北部的中印邊界也有衝突，瀕臨硝煙。因此，中國在全國地圖上把這些地區列為第一線，緊鄰這些地區的省市，列為第二線，而三线

地區包括的範圍很大，有四川、貴州、雲南、陝西、甘肅、豫西、鄂西、湘西等。「三線建設」即是中共從國防戰略出發，在六十年代中期開始的生產力佈局一次重大戰略轉移，集中力量形成一

個後方基地。

經過二十多年的建設，從軍事角度來看，這個基地對中共軍隊的現代化、國防力量的加強，都起到重大作用。

近幾年，外間大致都知道了中國導彈的發射台、衛星騰空的地點安排在什麼地方，這些地方都與「三線建設」有

關。

同時，由於「三線建設」的發展，中國工業佈局的偏重現象也有所改善。

目前，比較一致的看法是，一方面

促進了軍工生產轉移，集中力量有所結合

。另一方面，使一線、三線力量有所結合

。把三線基地的力量發揮出來。

中國「三線建設」問題

，雖然只是討論，裏面

領有傾向性，關係到中

共對國際形勢的判斷。

「三線建設」這個

詞，最近又引起了討論

，有關詳細情

況到如何，正式公佈的材料始終不多，外間很難獲知內情。

所謂「三線」，實際上是一個戰略

區域概念，指中國內陸腹地省份。六十年代，台灣海峽局勢緊張，東南沿海地區的前線：中蘇交惡，中國北方邊境也佈有戰雲；西北部的中印邊界也有衝突，瀕臨硝煙。因此，中國在全國地圖上把這些地區列為第一線，緊鄰這些地區的省市，列為第二線，而三线

地區包括的範圍很大，有四川、貴州、雲南、陝西、甘肅、豫西、鄂西、湘西等。「三線建設」即是中共從國防戰略出發，在六十年代中期開始的生產力佈局一次重大戰略轉移，集中力量形成一

個後方基地。

經過二十多年的建設，從軍事角度來看，這個基地對中共軍隊的現代化、國防力量的加強，都起到重大作用。

近幾年，外間大致都知道了中國導彈的發射台、衛星騰空的地點安排在什麼地方，這些地方都與「三線建設」有

關。

同時，由於「三線建設」的發展，中國工業佈局的偏重現象也有所改善。

目前，比較一致的看法是，一方面

促進了軍工生產轉移，集中力量有所結合

。另一方面，使一線、三线

力量有所結合

。把三线

基地的力量發揮出來。

中國「三線建設」問題

，雖然只是討論，裏面

領有傾向性，關係到中

共對國際形勢的判斷。

「三線建設」這個

詞，最近又引起了討論

，有關詳細情

況到如何，正式公佈的材料始終不多，外間很難獲知內情。

所謂「三線」，實際上是一個戰略

區域概念，指中國內陸腹地省份。六十年代，台灣海峽局勢緊張，東南沿海地區的前線：中蘇交惡，中國北方邊境也佈有戰雲；西北部的中印邊界也有衝突，瀕臨硝煙。因此，中國在全國地圖上把這些地區列為第一線，緊鄰這些地區的省市，列為第二線，而三线

地區包括的範圍很大，有四川、貴州、雲南、陝西、甘肅、豫西、鄂西、湘西等。「三線建設」即是中共從國防戰略出發，在六十年代中期開始的生產力佈局一次重大戰略轉移，集中力量形成一

個後方基地。

經過二十多年的建設，從軍事角度來看，這個基地對中共軍隊的現代化、國防力量的加強，都起到重大作用。

近幾年，外間大致都知道了中國導彈的發射台、衛星騰空的地點安排在什麼地方，這些地方都與「三線建設」有

關。

同時，由於「三線建設」的發展，中國工業佈局的偏重現象也有所改善。

目前，比較一致的看法是，一方面

促進了軍工生產轉移，集中力量有所結合

。另一方面，使一線、三线

力量有所結合

。把三线

基地的力量發揮出來。

中國「三線建設」問題

，雖然只是討論，裏面

領有傾向性，關係到中

共對國際形勢的判斷。

「三線建設」這個

詞，最近又引起了討論

，有關詳細情

況到如何，正式公佈的材料始終不多，外間很難獲知內情。

所謂「三線」，實際上是一個戰略

區域概念，指中國內陸腹地省份。六十年代，台灣海峽局勢緊張，東南沿海地區的前線：中蘇交惡，中國北方邊境也佈有戰雲；西北部的中印邊界也有衝突，瀕臨硝煙。因此，中國在全國地圖上把這些地區列為第一線，緊鄰這些地區的省市，列為第二線，而三线

地區包括的範圍很大，有四川、貴州、雲南、陝西、甘肅、豫西、鄂西、湘西等。「三線建設」即是中共從國防戰略出發，在六十年代中期開始的生產力佈局一次重大戰略轉移，集中力量形成一

個後方基地。

經過二十多年的建設，從軍事角度來看，這個基地對中共軍隊的現代化、國防力量的加強，都起到重大作用。

近幾年，外間大致都知道了中國導彈的發射台、衛星騰空的地點安排在什麼地方，這些地方都與「三線建設」有

關。

同時，由於「三線建設」的發展，中國工業佈局的偏重現象也有所改善。

目前，比較一致的看法是，一方面

促進了軍工生產轉移，集中力量有所結合

。另一方面，使一線、三线

力量有所結合

。把三线

基地的力量發揮出來。

中國「三線建設」問題

，雖然只是討論，裏面

領有傾向性，關係到中

共對國際形勢的判斷。

「三線建設」這個

詞，最近又引起了討論

，有關詳細情

況到如何，正式公佈的材料始終不多，外間很難獲知內情。

所謂「三線」，實際上是一個戰略

區域概念，指中國內陸腹地省份。六十年代，台灣海峽局勢緊張，東南沿海地區的前線：中蘇交惡，中國北方邊境也佈有戰雲；西北部的中印邊界也有衝突，瀕臨硝煙。因此，中國在全國地圖上把這些地區列為第一線，緊鄰這些地區的省市，列為第二線，而三线

地區包括的範圍很大，有四川、貴州、雲南、陝西、甘肅、豫西、鄂西、湘西等。「三線建設」即是中共從國防戰略出發，在六十年代中期開始的生產力佈局一次重大戰略轉移，集中力量形成一

個後方基地。

經過二十多年的建設，從軍事角度來看，這個基地對中共軍隊的現代化、國防力量的加強，都起到重大作用。

近幾年，外間大致都知道了中國導彈的發射台、衛星騰空的地點安排在什麼地方，這些地方都與「三線建設」有

關。

同時，由於「三線建設」的發展，中國工業佈局的偏重現象也有所改善。

目前，比較一致的看法是，一方面

促進了軍工生產轉移，集中力量有所結合

。另一方面，使一線、三线

力量有所結合

。把三线

基地的力量發揮出來。

中國「三線建設」問題

，雖然只是討論，裏面

領有傾向性，關係到中

共對國際形勢的判斷。

「三線建設」這個

詞，最近又引起了討論

，有關詳細情

況到如何，正式公佈的材料始終不多，外間很難獲知內情。

所謂「三線」，實際上是一個戰略

區域概念，指中國內陸腹地省份。六十年代，台灣海峽局勢緊張，東南沿海地區的前線：中蘇交惡，中國北方邊境也佈有戰雲；西北部的中印邊界也有衝突，瀕臨硝煙。因此，中國在全國地圖上把這些地區列為第一線，緊鄰這些地區的省市，列為第二線，而三线

地區包括的範圍很大，有四川、貴州、雲南、陝西、甘肅、豫西、鄂西、湘西等。「三線建設」即是中共從國防戰略出發，在六十年代中期開始的生產力佈局一次重大戰略轉移，集中力量形成一

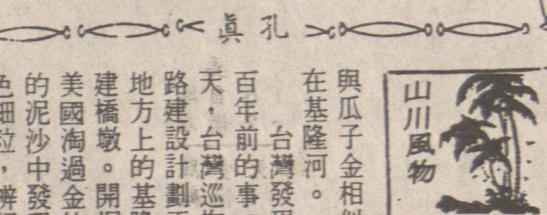
個後方基地。

經過二十多年的建設，從軍事角度來看，這個基地對中共軍隊的現代化、國防力量的加強，都起到重大作用。

近幾年，外間大致都知道了中國導彈的發射台、衛星騰空的地點安排在什麼地方，這些地方都與「三線建設」有

關。

台灣的金礦



中國河南

洛陽最近建成

的一所古墓博物館

據該館，據稱，該

墓之精華」，

規模之大，收藏文物之豐，

風格之別致，皆為世界同類。

洛陽是中國六大古都之一，自夏朝迄後唐，共有

十一個朝代於此建都。洛

陽城十公里的北邙山一帶，

是歷代達官貴人的墓葬所

地，古代有不少人都以身後

能葬於北邙為榮。唐代詩人

王建「北邙行」一詩中說：

「北邙山頭少闊土，盡是洛

陽人舊墓，舊墓人家歸葬處，

在北邙山下，九眼泉側，「治關

在嘉峪山下，九眼泉側，「治關

為極邊巨防」，築土城二百二十丈，高二丈

餘，闊丈餘，與從武威修過來的長城相衝

接。明弘治八年（一四九五年），兵備道李

端邊重建關城，高懸巨匾，正式命名為天

一雄關，氣勢雄奇，

自古即為兵家必爭之地，也是古

時「絲綢之路」的必經關隘。

嘉峪關始建於明洪武五年（一三七三年），據史籍記載，當年征虜大將軍馮勝平定河西，

，當年征虜大將軍馮勝平定河西，

，

DAY# 74, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,									
<small>FIRST (X1) PURSE \$3,900 MIN 3 YO F (14x)</small>									
CLAIMING \$6,250		1 1/16 MILES	CLARING \$25,000		6 FUR	(64-08) 07 MARTINI ROSSI	A CUTHERSTON	120	
64-04 01 NAUTICAL LOVE	R GRABOSKI	*107	(57-03) 01 SHOT CONTEST	J BLOOM	113	EIGHTH (6) PURSE \$10,000 &UP	d JOHNSON	112	
65-01 02 L'AQUILA	B JOHNSON	112	(64-03) 02 WINNING KNIGHT	S KRASNER	113	01 ROYAL BLUE EYES	A NUGUEZ	122	
63-01 03 FAMOUS AFFAIR		*107	39-03 03 GUN BOY LOUIS	T WILKINSON	113	ALLIONCE			
64-04 04 HOPE'S PLEASURE	S KRASNER	112	(67-05) 05 SALT OF THE SEA	L LACOURSIERE	113	02 BLONING HARD	L LACOURSIERE	112	
05 ELLA BELLE	A NOGUEZ	115	39-03 05 UNFAIR TAXIFF	B JOHNSON	113	03 BLONING HARD	R GRABOSKI	*107	
64-05 06 TINA DE MILYOMARY		*110	(36-04) 06 CHALLANGER J H	H YOUNG	113	04 AVIS PRINCESS	A SMITH	112	
54-05 07 TAOL	M WALKER	115	FIFTH (7) PURSE \$4,200 3 YU			54-08 05 BRANDY RESERVE	S KRASNER	119	
04-04 08 BRONZE AUBIN G	L LACOURSIERE	115	CLAIMING \$5,000			6 1/2 FUH			
09 09 KERIMBO	R SOLIS	*110	61-04 01 MINI SANITAUR	A CUTHERSTON	115	06 MARTINI ROSSI	A CUTHERSTON	120	
59-U1 10 QUILCHENA			65-02 02 MINI SANITAUR	R GRABOSKI	*107	07 DRUM COUNT	d JOHNSON	112	
<small>-Also Eligible-</small>									
64-04 11 SO MUCH FUN	L LACOURSIERE	120	65-02 03 JUSTAJEST	M WALKER	112	08-07 06 MARTINI ROSSI	A CUTHERSTON	120	
64-08 12 UP TEMPO	A NOGUEZ	115	(64-02) 04 LASHALF			08-08 05 BRANDY RESERVE	d JOHNSON	112	
E3 HACE N' SILK	M SANDOVAL	***105	45-06 05 RUTLAND JOE	S KRASNER	115	09-09 06 SKIP N LEAVE	S KRASNER	119	
67-02 14 PRETTY TO WATCH	B JOHNSON	115	53-06 06 CAUDIE BLOCK	B JOHNSON	112	10-04 07 DANCING BRONZE	A SMITH	122	
			65-04 08 HARDEY HEART	H QUONG	112	11-05 09 SPIRITED HARC	S KRASNER	119	
			65-04 09 STRAIGHT RED	A NOGUEZ	112	12-04 10 STEPSOY			
			(65-03) 10 STEPSOY	L LACOURSIERE	120	13-04 11 PURSE \$4,000 &UP	A SMITH	122	
						14-05 12 PAUL BUNYON	H QUONG	122	
						15-06 13 STRUCK TEEN	R GRABOSKI	*114	
						16-06 14 SAU VALLEY	A FUENTES	119	
						17-06 15 FLAMING SHERRY	L LACOURSIERE	119	
						18-06 16 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						19-06 17 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						20-06 18 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						21-06 19 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						22-06 20 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						23-06 21 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						24-06 22 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						25-06 23 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						26-06 24 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						27-06 25 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						28-06 26 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						29-06 27 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						30-06 28 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						31-06 29 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						32-06 30 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						33-06 31 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						34-06 32 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						35-06 33 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						36-06 34 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						37-06 35 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						38-06 36 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						39-06 37 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						40-06 38 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						41-06 39 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						42-06 40 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						43-06 41 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						44-06 42 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						45-06 43 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						46-06 44 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						47-06 45 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						48-06 46 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						49-06 47 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						50-06 48 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						51-06 49 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						52-06 50 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						53-06 51 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						54-06 52 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						55-06 53 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						56-06 54 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						57-06 55 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						58-06 56 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						59-06 57 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						60-06 58 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						61-06 59 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						62-06 60 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						63-06 61 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						64-06 62 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						65-06 63 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						66-06 64 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						67-06 65 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						68-06 66 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						69-06 67 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						70-06 68 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						71-06 69 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						72-06 70 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						73-06 71 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						74-06 72 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						75-06 73 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						76-06 74 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						77-06 75 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						78-06 76 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						79-06 77 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						80-06 78 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						81-06 79 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						82-06 80 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						83-06 81 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						84-06 82 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						85-06 83 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						86-06 84 SLUGGER LEA	H QUONG	119	
						87-06 85 SEBASTION O	L LACOURSIERE	119	
						88-06 86 ALL-SHOE BEAU	L LACOURSIERE	119	
						89-06 87 YALLOCO-CHIEF	F TUCKINS	119	
						90-06 88 E4 ULLARS SUNG	R GRABOSKI	*114	
						91-06 8			

Date published 31 July 1987

聯邦撥款九萬多元 加公司製電療儀器

圖片說明：圖為華裔女星在參與電視片集「危險灣」在華埠

詩壇



「八月份新貢獻」：給你娛樂的新刺激！

(溫哥華訊)加聯邦政府撥款九萬四千二百二十元給予卓加摩氏公司，為免息必需付還費用，作為此舉可以創造二十份電子製造業及買賣業工作，使增加工人就業人數。

部長又稱，加國現時自行製造精神病電療儀器，

可免依賴人口儀器，而經市場研究結果，北美洲需要二千二百具該等儀器設備，但至今以前，加拿大一直未能自行製造，完全依靠人口儀器。

代表聯邦內政小商業旅遊部長伯納華葛宣佈此事，並謂此舉可以創造二十份電子製造業及買賣業工作，使增加工人就業人數。

加聯邦國際貿易部長雲中區國會議員柏卡妮女士定期於今年八月九日在華埠拍打街，拍攝一部短片，以示支持該項運動。此次

運動，籌募經費救濟貧苦兒童。此次

省綜合俱樂部舉辦三項運動籌募善款

華裔女星林小湛參與演出

在華埠拍攝部份片段

電視片集「危險灣」

